

N'oubliez pas de vous inscrire à la Descente Découverte avant le 31 juillet! (voir l'info à l'intérieur de ce dépliant)

Don't forget to sign up for the Discovery Descent before July 31st (see info inside this pamphlet)



Informations et inscriptions

Municipalité du Canton de Hatley
135, rue Main
North Hatley, J0B 2C0
Téléphone : 819-842-2977
Fax : 819-842-1997
loisirs@cantondehatley.ca



**Un été
pour bouger,
explorer et
relaxer!**



Volleyball de plage (14 ans et plus)

Rencontres libres et sans compétition!
Pas d'inscription, présentez-vous sur place!

Quand : Tous les lundis, dès le 15 juin

Heure : 19 h

Où : Terrain de volleyball du parc de la Chaumière,
chemin d'Haskell Hill

Note : Apportez vos ballons et votre bouteille d'eau.

Friendly meetings without competition !

No registration, just show up at the court!

When: Every Monday, starting June 15th

Time: 7 p.m.

When: Chaumière park volleyball court, Haskell Hill
road

Note: Bring your volleyballs and your water bottle.

Groupe de course intermédiaire (adultes)

Pour améliorer son endurance et sa technique de course et pour en apprendre plus sur les techniques d'entraînement et sur la prévention des blessures.
Entraîneur : Benoît Talbot.

Quand : Les mardis et jeudis, du 7 juillet au 27 août

Heure : 18 h à 19 h

Où : Stationnement situé en bas de l'école de North
Hatley

Coût : 8 séances : 70 \$; 12 séances : 96 \$;
16 séances : 115 \$ Choisissez selon vos disponibilités!

Running club - intermediate

To improve endurance and running technique and to learn more about injury prevention. Trainer: Benoît Talbot.

When: Tuesdays and Thursdays, July 7th - August 27th,
6:00 - 7:00 p.m.

Where: Parking lot down from the North Hatley School

Cost: 8 sessions: 70 \$; 12 sessions: 96 \$; 16 sessions:
115 \$ Pick your own dates according to your
availability!

Descente Découverte en canot et kayak

Pour une 3^{ème} année consécutive, nous offrons la possibilité à nos citoyens de découvrir la rivière Massawippi lors d'une descente guidée!

Quand: Samedi le 8 août ou dimanche le 9 août

Rendez-vous : 9 h 30, au chemin Kingdom

Coût: GRATUIT pour ceux qui ont leur embarcation et possibilité de louer des canots ou des kayaks à prix abordable pour les autres. Apportez votre lunch.

Inscription obligatoire pour tous avant le 31 juillet.

Nombre de places limité!

For a third year in a row, we are offering to our citizens a guided canoe or kayak trip down the Massawippi River !

When: Saturday, August 8th or Sunday August 9th

Meeting: 9:30 a.m. on Kingdom road

Cost: FREE if you have your own boat. It is possible to rent a canoe or a kayak at an affordable cost for those who don't have one. Bring your lunch.

Registration mandatory for everyone before July 31st.

Places are limited!

